

Gestern Nachmittag in der Kathedrale

„Dir sidd hei, an dat ass wichtig!“

Schüler und Lehrer der hauptstädtischen Sekundarschulen pilgerten zur Trösterin der Betrübten



Die „Chorale“, die sich aus Schülern des Athenäums und des „Lycée Aline Mayrisch“ zusammensetzte, stand unter der Leitung von Francis Reitz

Cl.F. - „Sé sinn net all mat-komm, mee Dir sidd hei, an dat ass wichtig!“ Dieser Satz, den Abbé Jean Hierzig gestern Nachmittag während seiner Predigt sprach, deutete für die rückläufige Zahl der Schüler der hauptstädtischen Sekundarschulen an, die alljährlich während der Muttergottesoktave zur Trösterin der Betrübten in den Mariendom pilgern.

Menge umzusehen und zu erkennen, dass die Kirche die lebensnotwendige Gemeinschaft bietet.

„[...] er (Jesus) erniedrigte sich und war gehorsam bis zum Tod, bis zum Tod am Kreuz. Darum hat ihn Gott über alle erhöht und ihm den Namen verliehen, der größer ist als alle Namen [...]“, hieß es in der Lesung aus dem Brief des Apostels Paulus an die Philipper.

Diesen Gedanken vertiefte er, nach der Lesung eines Teils der Perikope „Die Hinrichtung Jesu“ aus dem Johannes-Evangelium, in seiner Predigt, indem er den anwesenden Schülern seine Anerkennung aussprach.

Die Messe eröffnete Abbé Jean Hierzig mit dem Hinweis an die Jugendlichen, dass keiner unter ihnen allein, ohne Mitmenschen existieren könne.

habe sich zu Lebzeiten anstrengen müssen.

„Man muss wollen“

Abbé Jean Hierzig illustrierte seine Worte mit einem Satz des französischen Schriftstellers und Bischofs Jacques-Bénigne Bossuet (1627-1704): „Je veur, c'est le mot le plus rare qui soit, bien que le plus souvent usurpé, mais soyez-en convaincu, si un homme en connaît le secret terrible, qu'il soit pauvre aujourd'hui et le dernier de tous, vous le trouverez un jour plus haut placé que vous.“

Sie hätten ein Bekenntnis ihrer Willenskraft abgelegt, was wesentlich schwieriger und aufwändiger sei, als einfach mit der Menge „mitzulaufen“, keine eigene Meinung zu haben. Die Versuchung der heu-

gen Zeit, der man sich nicht hingeben solle, sei eben diese Bequemlichkeit. Zum Abschluss seiner Predigt bat Abbé Jean Hierzig alle Anwesenden, in einer Schweigeminute über folgende Fragen nachzudenken: „Wat ka fir mech a mengem perséinleche Liewe wichtig sinn? Weé kann ech dat realisieren?“

In den Fürbitten wurde ein Appell an alle gerichtet, sich über die Zugehörigkeit zur Gemeinschaft Jesu zu freuen und dieser Freude Ausdruck zu verleihen. Ferner wurde der Wunsch geäußert, dass sich auch in Zukunft Freiwillige finden ließen, die sich für hilfsbedürftige Menschen einsetzen würden.

Umgeben von seinen geistlichen Mitbrüdern Claude Bache, Paul Baustert, Patrick Müller und Joël Santer, stand Abbé Jean Hierzig der Eucharistiefeier vor. Am Schluss der Messe bedankte er sich bei allen, die zum Gelingen des Hochamtes für die hauptstädtischen Lyzeen beigetragen hatten. Ein ganz besonderer Dank galt der eigens zur gesanglichen und musikalischen Gestaltung dieser Messe zusammengestellten „Chorale“, die aus Schülern des Athenäums und des „Lycée Aline Mayrisch“ bestand. Sie stand unter der Leitung von Musiklehrer Francis Reitz.

Livres, musique, logiciels éducatifs

Pour les bibliophiles et les mélomanes la visite au „Bicherzelt“ de l'Info-Video-Center est depuis des années partie intégrante du pèlerinage. Y sont exposés des centaines de livres et de CDs classiques et de logiciels éducatifs sur CD-ROM choisis par les experts de l'Info-Video-Center.

L'exposition se trouve sous une tente dressée dans la cour intérieure de la cathédrale. Elle est accessible depuis la rue Notre-Dame. La tente est ouverte tous les jours de 8 à 18 heures sans interruption.

Info-Video-Center / Le livre du jour

Petit lexique des idées fausses sur les religions

Paradoxe: En Europe, la religion instituée est en constante régression: en même temps, la religion ou les religions refont surface régulièrement dans le discours public.



Avec un milliard de fidèles, l'islam est la première religion du monde. Le Coran oblige les femmes à porter le voile.

plus discuté actuellement, vous ne le trouverez pas; car l'auteur en traite dans l'introduction, consacrée à la violence générée par les religions.

Si telle assertion ne trouve pas votre accord, elle ouvre cependant d'utiles pistes de réflexion. Odon Vallet a conçu avec ce petit lexique un ouvrage utile pour les temps qui courent.

L'auteur enseigne à la Sorbonne et à l'université Paris-VII.

F. Koedinger Odon Vallet, Petit lexique des idées fausses sur les religions, Editions Albin Michel 2002, 278 p.

L'Info-Video-Center présente pendant l'Octave tous les jours de 8 à 18 heures son exposition annuelle de livres sous une tente dressée dans la cour intérieure de la cathédrale.

Familljen-Center CPF

Familljemass

Muer Sonndeg, den 28. Abrëll, pilgeren neess Grouss a Kleng „familiär“ mateneen a feieren zesummen Eucharistie an der Kathedral vu Lëtzebuerg.

15.15 Uhr: Kirchensänger

Alle Kirchensängerinnen und -sänger sind herzlich eingeladen, im Dienste des feiernden Gottesvolkes von montags bis freitags an der musikalischen Gestaltung der Pontifikalanacht um 16 Uhr mitzuwirken.

Die Gesänge werden - unter der Leitung von Domchorregens Jean-Paul Majerus - jeweils um 15.15 Uhr im Probensaal des Domchores (Eingang zur Krypta der Kathedrale) eingeübt.

IN SOLLEMNITATE B.M.V. CONSOLATRICIS AFFLICTORUM CIVITATIS ET PATRIÆ PATRONÆ LAVS TIBI ALMA CONSOLATRIX BENEDICTVS FRVCTVS VENTRIS TVI IESVS (= 2002)

SOLENNITÉ DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE CONSOLATRICE DES AFFLIGÉS PATRONNE DE LA CITÉ ET DE LA PATRIE

LOUANGE À TOI, AUGUSTE CONSOLATRICE! JÉSUS, LE FRUIT DE TES ENTRAILLES EST BÉNI. CLAUDE BACHE

eng KLACK für eis Sprooch 80

ACTION LËTZEBUERGEGESCH - EIS SPROOCH 53a Glesenerstrooss - L-1631 Lëtzebuerg-Gare



Eise Comité an d'Redaktioun: Claude Bache, René Faber, Johnny Flick, Jeanny Friederich, Jang Hansen, Henri Marbes, Lex Roth, Gast Schuller, Roby Zenner, Marvine V. a Pol Wilmes

Richtig, Här Staatsminister!

Vrun e puer Wochen huet Dir bei der ASTI, am Kader vu „Migration, les enjeux“, geschwat; an anere Wieder: Wat steet bei An-an Auswanderung um Spill? Fir déi eng a fir déi aner. Natierlech gong et hei an der Haaptsaach ëm d'Immigratioun hei zu Lëtzebuerg.

Lëtzebuerg ass zënter 120 Joer en Immigrationsland; ouni dëns massiv Auswanderung wier eist Land secher deen Erfoligsstaat net ginn, an deem mir haut - mat „eisen“ Awanderer liewen. Ouni dës Awanderungsméiglechkeet hätten Dausende vu Leit doheem bei sech d'Aarbecht an dat Akommen net kritt a gehat, déi eist Land hinne bidde konnten.

Ob 680 000 oder 762 000 Awunner... et geet (natierlech no de sozio-economischen Elementer) net esou ëm eng eidel Zuele-Geschicht wéi ëm eng Infrastruktur fir eng Kultur vum Zesummeliewen tëscht deenen, déi elo hei sinn an nach komme wäerten.

Wéi villen Holzgeet politesch Gebabbels eraus. D'Action-Lëtzebuergesch huet mat hiren éischten (!) allgemeng Sproochkursen zënter 1978 e Stéck Wee an deem Sënn gewisen... a mir kréien dofir no 25 Joer vum héchster Plaz Recht. Merci!

Wéi sollen déi mat äis, mir mat hinnen a si ënner sech eens ginn, ouni e Facteur, dee fir se alleguer e Gespier ka bréngen, datt se sech um selwechte Képp Land mënschlech zesumme fülle kann... an dat ass d'Sprooch, an zwar eis Sprooch, d'LËTZEBUERGEGESCH! Firwat? Mä well jo net nëmme Leit aus deemselwechte Sproochraum kommen (romanesch, germanesch asw.); a well esouguer aus deemselwechte

Sproochraum nach laang net jidferen deen anere verstee. Et ass falsch, unzehuelen, jidfer Italiéner gif all Spuenier verstoen... a verdreen, an all Hollänner oder Dän misst do Däitsch kënnen. Dee gréisste Feeler maache mir ower dacks selwer: Mir quatsche jidferen an eng Sprooch un, déi hie matkritt. Mir denken d'meescht net drun oder genéieren äis, och nëmme e Wierthe Lëtzebuergesch mat eran ze bréngen... a wou soll dann do e Mensch eppes vun eiser Sprooch rafen? Do muss en Hiewel ugesat ginn, ower net sprock a spatz, mä mat Gefill a Verstand. Wou? Vu wien? Wéi? Dat si Froen, iwwer déi mir äis ganz gär gifen an engem Grupp vu verstannege Leit ënnerhalen, déi eisen Integratiounsproblem anescht ewéi nëmme iwwer Gesetzzer a Reglementer kucken... am Sënn vun Ärer Ried, Här Statsminister.

eis Sprooch an d'Constitution

- Nodeem eise President a Vizepresident mat der Chamber-Fraktioun vun der LSAP e gutt Gespreech iwwer eis Sprooch an der Constitution (Art. 29) haten, war mir och der CSV-Fraktioun invitéiert... mat deem selwechte positive Resultat! Eis Sprooch kënn ganz sécher an d'Grundgesetz vun eise Stat. Mir soe merci, a waarden op weider Invitatiounen.

- Eiser ganzer Chamber soe mir e waarme Merci, datt si dem „Conseil de l'Europe“ klor wëllt maachen, datt d'Lëtzebuergesch net als Regional-sprooch oder als gewéinlechen Dialekt ze kucken ass, mä nom Gesetz vun 1984 als NATIONALSPROOCH ze gëllen huet (Artikel am LW / 20.04.02).

Kitten am Nilles

P.W. - De Professor Joseph Tockert hat als Spezialitéit Englesch. Et kann e roueg esou, datt hien ee vun de beschte „Käpp“ war, déi d'Lëtzebuergesch „Intelligentsia“ an der éischer Halschent um 20. Joerhonnert opweises hat. Ee Gléck huet den Här Tockert sech och mat Häerz a Verstand fir eis Sprooch interesséiert: dofir verdanke mir him z.B. déi wäertvoll Editioun vum „Reenert“ vum 1927. Ouni de „Glossar“ heivu wiere vill Explicatiounen iwwer eis national Fousse-Geschicht an hiren Dichter fir ëmmer verluer gaang. De Professor Tockert ass och zënter dem Ufank Member an esouguer President vun der offizieller Dictionnaire-Commissioun gewiesch. Wat ower am Fong dat Bekannt vum Här Tockert senge grouse Verdéngschter bluf, datt ass seng Aarbecht iwwer dee „Sprooch-Kauz“ vu JÉINESCH, datt och nach haut e sëlliche Leit op d'mannst als Kuriositéit verwonnert... a beléischteg.

Mä firwat dann elo just vum Här Tockert a vu „sengem“ Jéinesch schwätzen? Sproochraum nach laang net jidferen deen anere verstee. Et ass falsch, unzehuelen, jidfer Italiéner gif all Spuenier verstoen... a verdreen, an all Hollänner oder Dän misst do Däitsch kënnen.

Ganz einfach: Ee vun de bekannt Sätz aus de „Lakerten“ hirer butzeger Geheimsprooch huet sech ëm „Kitten am Nilles“ gedréint, d.h. ëm „Suen an der Täsche“... oder och net. Grad elo an eiser neier EURO-Zeit kënn et sech da vläicht froen, ob mir den Euro net sollte „KITT / KITTEN“ nennen, e bëssen am selwechte Sënn wéi d'Amerikaner hirem Dollar mam „BUCK / BUCKS“ e folkloristeschen Numm ginn hunn. Et wier souguer e butzegt Monumentchen, datt mir deem sympathesche Sprooch-Phänomen vu Jéinesch an de geplote fréiere „Lakerte“ kënn setzen. „KITTEN“ ass schéi kuerz a passt wieseleg an de Floss vum lëtzebuergesche Gespreech... dat „Euro / Euroen“ ass am liewege Schwätzen net grad dat Gielt vum E. Wéi wier et also mat „3 Kitten“ als Präis fir e Pak Zigaretten, oder „3 Kite fir eng Spaghetti / 1 Kit 25 fir en Humpen“.

Probéiert emol. Et geet, an et ass flott!... A firwat sollten déi vill Amateure vum Jéineschen dann hei net den Ufank maachen?

fir hannert de Spiegel

AL - Fir eis Sprooch geet et net duer, wann eis „eeler“ Leit ëmmer nëmme un dee formidable nationale Resistenzakt vun „3 x Lëtzebuergesch“ vum 10. Oktober 1941 erënneren, erënneren, erënneren... Wien d'Wichtigkeet vun deem typischen lëtzebuergeschen a wonnerbare Klatzpapps-Dag an de leschten 61 Joer net verstan huet, dee wëllt déi net bekäppen... oder hie kann et net!

Ass net vill méi wichtig, wat mir HAUT aus deer „lettre de noblesse souveraine“ maachen, déi de Fong vun eiser „Journée Nationale de la Commémoration“ ass? Firwat denke mir bal ëmmer nëmme iwwer eng (eis) Generatioun no hannerzeg, a mam „pass-op-Féngerchen“ héchstens zwou Generatiounen an d'Zukunft. Déi „Nei“ sinn all nom Krich gebuer, hunn och bis elo, a glécklecherweise, a Fräiheit a Fridde gelieft... a wéi! Dann trotert emol engem de Kapp voll iwwer Rheuma an e weie Réck, deen nach op all Manéier doruechter spréngt wéi e muttwëllgert Källefchen.

Sollt mir net och emol méi dacks driwwer nodenken, wat fir eis Sprooch nom Krich falsch oder iwwerhaapt net gemaach gouf... ower mir därefer net mat engem hängege Gesicht vrun deem Aarmutt stoe bleiven: „et huet dach ke Wäert...“ d'Sprooch geet d'Baach eran... et ass ze spët!... wat soll en dann do maachen? Et huet Wäert! Et ass nach guer a glat net ze spët! Mir kënnen nach immens vill maachen. Mir? Domat ass natierlech net nëmme d'Action-Lëtzebuergesch gemengt. Jidferer kann hëllefen, en zolitt Ëmfeld fir d'Lëtzebuergesch ze schaffen! Jidferer bei sech, a sengem Klengen a grouse Krees, a senger Famill, vrun allem bei senger Kanner a Kandskanner. Dat ower net nëmme ëmgottesbideswëlle beim Humpen, net nëmme wa grad een um Radio oder op der TV „eng komme gelouss“ huet, och net nëmme fir aneren en eenzelt lokaal oder regional Wuert ënnert d'Nues ze reizen, datt deen net kennt (Bueteren, Kleepereen, Broostlobsekelchen, Palerama asw...). Dat ass et net! Och déi ewege lazeg Diskussiounen iwwer d'Schreifweis bréngen eiser Sprooch u sech nach laang net alles; et dauert net méi ganz laang, da mécht de Computer dat souwisou iwwer en uerdentleche „spellchecker“ an d'Rei... ower d'Sprooch selwer bréngt keng nach esou „sofistikéiert Migenik“ äis méi erëm. Mir hunn ze dacks eng negativ Manéier, fir äis eiser Sprooch hirer unzehuelen, oder äis geneschelt dolaansch ze drécken. Domat lafe mir eenzele Gackelcher no, iwwer-deems d'Dicki futti geet.

E Beispill? Schaaft iech dach emol e puer „kleng Saachen“ op Lëtzebuergesch un, vum deene keng méi deier ass ewéi e „Fouerfesch“: Eise klengen Dictionnaire (Mosaiksteng) kascht 9,45 Euro; eist Lidderbuch kritt dir fir 9 Euro; e Bichelchen iwwer all méiglech lëtzebuergesch Virmass ass dir 2,50 Euro ze kréien; en Dossier mat Verainsschreiwereien op Lëtzebuergesch fir 2,50 Euro... d'Adress, fir bei äis ze bestellen, fannt dir hei uewen an der KLACK... fir eis SPROOCH... fir AR Sprooch!

eis jonk Leit kréien d'Wuert

H.M. - All offiziell Sproochen hei aus der Géigend si klassesch Sproochen. Dat heescht nach laang net, datt d'Leit aus de Länner vu ronderëm alleguer „klassemcht, genormt, puristescht“ Däitsch, Franséisch, Englesch asw. géngeschwätzen oder esouguer schreiw... kënnen. Et ginn an engem Stéck a jidfer Sprooch Wieder an Ausdocksweisen, esouguer ganz Sätz „gebuert“, grad esou stierwen der of. Dat ass fir jidfer Generatioun de Fall, an dofir muss et guer net negativ gekuckt ginn. Mä „zevill an net genuch si keng Moossen“.

Bei allem „schéine“ Liewe vum haut brauchen eis jonk Leit och deer méi zolitter Wäerter, no deene si an hir Kanner vläicht eng Kéier verlaangere, an déi mir net ëmstand hauen, fir si an der Rei ze halen... e bëssen op déi hiermiddeg „modern“ Ofdrapp-Roserei vun „alen“ Haiser a Gebaier an de siechzeger Joereen. Keer verstännege Mënsch huet eppes géint déi sympathesch Sprooch-Baatschen, mat deene mir am Fong och alleguer am spéide „Lëmmelsalter“ imponéiere wollten. Haut sinn d'Affess ower anerer: mat der Globalisation an Elektronik dréint alles sech ewéi en Dapp. Och d'Sproochen... an net nëmme eis. Hei kënn et drop un, de Sprooch-Buedem heianso ze sifen, dat Bescht a „Wissgest“ am Sprooch-Gaart ze gebrauchen, an déi déckst Steng regelméisseg eroue ze rafen. Dat sollt ower mat jonke Leit selwer an hirem gudden Zell gemaach ginn. Mat hinnen wësse wëlle mir, op d'Proposition vum Marc Schilt a senger Fra (28) vu Grünewaacher, e Grupp vu jonken Dammen an Härren zesummestellen, dee fir d'éischt emol d'Sproochsituation vun eiser jingster Generatioun analyséiert. An engem zweeter Etapp soll een da kucken, wat ee Guddes fir d'Sprooch doraus plangen a maache kann. Wien do drum interesséiert ass, dee soll sech op engem vun eisen Adressen hei uewen an der KLACK melden. Mir kommen nach virum de Vakanz-Méint beieneen. Bis dann.